

SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (Is-Sitt Awla)

27 ta' Settembru 2012 (*)

“VAT — E?enzjoni fuq kiri ta' beni immobbli — Kiri ta' superfi?i kummer?jali — Servizzi marbuta mal-imsemmija kirja — Kwalifikazzjoni tat-tran?azzjoni g?all-finijiet tal-VAT — Tran?azzjoni kkostitwita minn provvista unika jew minn provvisti indipendenti”

Fil-Kaw?a C-392/11,

li g?andha b?ala su??ett talba g?al de?i?joni preliminari skont l-Artikolu 267 TFUE, imressqa mill-First-tier Tribunal (Tax Chamber) (ir-Renju Unit), permezz ta' de?i?joni tal-14 ta' Lulju 2011, li waslet fil-Qorti tal-?ustizzja fil-25 ta' Lulju 2011, fil-pro?edura

Field Fisher Waterhouse LLP

vs

Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs,

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (Is-Sitt Awla),

komposta minn U. L?hmus, President tal-Awla, A. Rosas (Relatur) u C. G. Fernlund, Im?allfin,

Avukat ?enerali: P. Mengozzi,

Re?istratur: A. Calot Escobar,

wara li rat il-pro?edura bil-miktub u wara s-seduta tal-20 ta' ?unju 2012,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippre?entati:

- g?al Field Fisher Waterhouse LLP, minn N. Beecham, avukat, D. Goy, QC, u M. Jones, barrister,
- g?all-Gvern tar-Renju Unit, minn A. Robinson, b?ala a?ent, assistit minn R. Hill, barrister,
- g?all-Gvern Pollakk, minn M. Szpunar, b?ala a?ent,
- g?all-Kummissjoni Ewropea, minn C. Soulay u R. Lyal, b?ala a?enti,

wara li rat id-de?i?joni, me?uda wara li nstema' l-Avukat ?enerali, li l-kaw?a tinqata' ming?ajr konkluzjonijiet,

tag?ti l-pre?enti

Sentenza

1 It-talba g?al de?i?joni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28 ta' Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud (?U L 347, p. 1, iktar 'il quddiem id-“Direttiva tal-VAT”).

2 Din it-talba tressqet fil-kuntest ta' kaw?a bejn Field Fisher Waterhouse LLP (iktar 'il quddiem "FFW") u l-Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs (iktar 'il quddiem il-"Commissioners") dwar ir-rimbors tat-taxxa fuq il-valur mi?jud (iktar 'il quddiem il-"VAT") fuq il-provvisti ta' servizzi relatati mas-superfi?i kummer?jali mikrija minn FFW.

Il-kuntest ?uridiku

3 It-tieni subparagrafu tal-Artikolu 1(2) tad-Direttiva tal-VAT jipprovdi:

"Fuq kull transazzjoni, il-VAT, kalkulata fuq il-prezz tal-merkanzija jew tas-servizzi bir-rata applikabbli g?at-tali merkanzija jew servizzi, g?andha tkun imposta wara t-tnaqqis ta' l-ammont tal-VAT li qed jin?arr direttament mid-diversi komponenti tal-prezz".

4 Skont l-Artikolu 2 ta' din id-direttiva:

"1. It-transazzjonijiet li ?ejjin g?andhom ikunu so??etti g?all-VAT:

[...]

(?) il-provvista ta' servizzi bi ?las fit-territorju ta' Stat Membru minn persuna taxxabbli li ta?ixxi b?ala tali;

5 L-Artikolu 135 tal-imsemmija direttiva jipprovdi:

"1. L-Istati Membri g?andhom je?entaw it-transazzjonijiet li ?ejjin:

[...]

(l) il-kiri ta' proprjetà immobbli.

[...]

6 Skont l-Artikolu 137 tal-istess direttiva:

"1. L-Istati Membri jistg?u i?allu lil persuni taxxabbli dritt ta' g?a?la g?at-tassazzjoni fir-rigward tat-transazzjonijiet li ?ejjin:

[...]

(d) il-kiri ta' proprjetà immobbli.

2. L-Istati Membri g?andhom jistabbilixxu r-regoli dettaljati li jirregolaw l-e?er?izzju ta' l-g?a?la skond il-paragrafu 1.

L-Istati Membri jistg?u jirristrin?u l-iskop ta' dak id-dritt ta' g?a?la."

Il-kaw?a prin?ipali u d-domandi preliminari

7 FFW huwa uffi??ju tal-avukati li beda jikri uffi??ji f'Londra (ir-Renju Unit).

8 Il-kuntratt ta' kiri konklu? bejn FFW u sid il-kera jistipula li l-fondi lokatizji huma mikrija bil-?las ta' tliet tipi ta' tariffi. Dawn jikkorrispondu, l-ewwel nett, g?all-okkupazzjoni tal-fondi lokatizji, it-tieni nett, g?all-parti ta' FFW tal-ispejje? ta' assigurazzjoni tal-immobbli u, it-tielet nett, g?as-servizzi li huma, skont l-imsemmi kuntratt, ne?essarjament ipprovduti mill-kerrej. Dan it-tielet tip ta'

tariffa jikkonsisti fi spejje? dovuti inkambju g?al provvisti ta' servizzi (iktar 'il quddiem l-“ispejje? lokatizji”) li jinkludu, b'mod partikolari, il-provvista tal-ilma, it-tis?in tal-immobbli kollu, it-tiswijiet tal-istrutturi u tal-makkinarji f'dan tal-a??ar (b'mod partikolari l-lifts), it-tindif tal-partijiet komuni kif ukoll is-servizzi ta' sigurtà tal-immobbli. Il-kuntratt ta' kiri jistipula li, fil-ka? li l-lokatarju jonqos milli j?allas dawn it-tliet tipi ta' tariffi, il-kerrej jista' jirrexindi dan il-kuntratt.

9 Skont il-qorti tar-rinviju, sid il-kera ma e?er?itax id-dritt li kellu sabiex jag??el it-tassazzjoni tal-kiri tal-bini, skont l-Artikolu 137(1)(d) tad-Direttiva tal-VAT. Konsegwentement, il-kiri tal-beni immobbli fil-kaw?a inkwistjoni huwa e?enti mill-VAT.

10 Sidien il-kera lanqas ma ?abru l-VAT fuq is-servizzi pprovduti lil FFW, billi dawn tal-a??ar kienu wkoll e?enti mill-VAT.

11 FFW jikkunsidra li l-imsemmija servizzi, ipprovduti minn sid il-kera, jikkostitwixxu tran?azzjonijiet su??etti g?all-VAT. G?aldaqstant, FFW kien ippre?enta lill-Commissioners talba g?ar-rimbors tal-ammont tal-VAT li huwa kieku kellu j?allas fuq dawn il-provvisti. Peress li din it-talba ?iet mi??uda mill-Commissioners min?abba r-ra?uni prin?ipali li l-kiri u l-provvisti ta' servizzi kkon?ernati jkkostitwixxu biss, skont huma, provvista unika, e?enti mill-VAT, FFW ressaq kaw?a quddiem il-qorti tar-rinviju. Quddiem din tal-a??ar, FFW isostni li l-provvisti ta' servizzi li jkkon?ernaw l-ispejje? lokatizji fil-kaw?a prin?ipali g?andhom ji?u ttrattati b?ala tran?azzjonijiet su??etti g?all-VAT.

12 F'dawn i?-?irkustanzi, il-qorti tar-rinviju dde?idiet li tissospendi l-pro?eduri quddiemha u li tag?mel id-domandi preliminari segwenti lill-Qorti tal-?ustizzja:

“1) Id-domanda prin?ipali f'din il-kaw?a tirrigwarda l-kwistjoni jekk is-servizzi pprovduti minn kerrejja ta?t kuntratt ta' kiri konklud? mal-lokatarji tag?hom (iktar 'il quddiem, is-“servizzi”), g?andhomx jitqiesu b?ala element ta' provvista wa?da e?enti ta' kiri ta' art, jew min?abba l-fatt li s-servizzi jiffurmaw o??ettivament provvista ekonomika wa?da indivi?ibbli flimkien mal-kiri jew min?abba li huma “a??essorji” tal-kiri, li huwa l-provvista prin?ipali (iktar 'il quddiem, il-“provvista prin?ipali”). Sabiex ting?ata risposta g?al din id-domanda, u fid-dawl tas-sentenza tal-Qorti tal-?ustizzja fil-Kaw?a C-572/07, Tellmer, kemm huwa rilevanti li s-servizzi jistg?u (i?da fil-fatt ma humiex) ji?u pprovduti minn persuni li ma humiex il-kerrejja, minkejja li ta?t il-kundizzjonijiet tal-kuntratti ta' kiri inkwistjoni, il-lokatarji setg?u biss jir?ievu s-servizzi mill-kerrejja?

2) Sabiex ji?i ddeterminat jekk din hijiex provvista wa?da, huwa rilevanti li n-nuqqas tal-lokatarju li j?allas is-somma dovuta g?as-servizzi jippermetti lill-kerrej mhux biss li jirrifjuta li jipprovd? s-servizzi, i?da wkoll li j?assar il-kuntratt ta' kiri mal-lokatarju?

3) Jekk ir-risposta g?ad-domanda 1 tkun li l-possibbiltà li s-servizzi ji?u pprovduti minn partijiet terzi direttament lil-lokatarju hija rilevanti, din il-possibbiltà hija biss fattur kontributorju sabiex ji?i ddeterminat jekk is-servizzi humiex provvista ekonomika wa?da indivi?ibbli, b'tali mod li s-separazzjoni tag?hom tkun wa?da artifi?jali, jew jekk humiex provvista a??essorja tal-provvista prin?ipali, jew hija fattur determinati? Jekk hija sempli?ement fattur kontributorju jew, jekk ma hijiex rilevanti, liema huma l-fatturi l-o?ra li huma rilevanti sabiex ji?i ddeterminat jekk is-servizzi humiex provvista a??essorja? B'mod partikolari, kemm huwa rilevanti li s-servizzi jitwettqu fil- jew fir-rigward tal-fond lokatizju li huwa s-su??ett tal-kiri, jew f'partijiet o?ra tal-bini?

4) Jekk il-possibbiltà li partijiet terzi jipprovd? s-servizzi hija rilevanti, huwa iktar importanti jekk is-servizzi jistg?ux b?ala kwistjoni legali ji?u pprovduti minn partijiet terzi, anki jekk dan ikun diffi?li fil-prattika sabiex ji?i organizzat jew miftiehem mal-kerrej, jew hija l-possibbiltà Prattika jew il-prattika komuni fil-provvista ta' tali servizzi l-kunsiderazzjoni rilevanti?

5) Is-servizzi fil-kaw?a pre?enti jirrappre?entaw sensiela ta' servizzi pprovduti bil-?las ta' somma wa?da dovuta g?al dawn is-servizzi b?ala korrispettiv. Fil-ka? li w?ud mis-servizzi (e?. tindif tal-partijiet komuni, provvista ta' servizzi ta' sigurtà) ma humiex parti mill-provvista ekonomika wa?da indivi?ibbli jew g?andhom jitqiesu b?ala a??essorji tal-provvista prin?ipali, i?da servizzi o?ra huma, jista' ji?i ddeterminat il-korrispettiv totali bejn is-servizzi varji sabiex ti?i ddeterminata l-parti tal-korrispettiv li hija taxxabbli, u dik li ma hijiex? Jew inkella jkun korrett jekk is-sensiela ta' servizzi pprovduti jitqiesu b?ala marbuta flimkien b'tali mod li jiffurmaw "provvista ekonomika wa?da indivi?ibbli, b'tali mod li s-separazzjoni tag?hom tkun wa?da artifi?jali", li hija fiha nnifisha provvista wa?da separata mill-kiri tal-propjeta?"

Fuq id-domandi preliminari

13 Permezz tad-domandi tag?ha, li jkun xieraq li ji?u e?aminati flimkien, il-qorti tar-rinviju tistaqsi, essenzjalment, jekk id-Direttiva tal-VAT g?andhiex ti?i interpretata fis-sens li, fi?-?irkustanzi tal-kaw?a prin?ipali, il-kiri tal-beni immobbli u l-provvisti ta' servizzi marbuta ma' dan il-kiri g?andhom ji?u analizzati b?ala li jikkostitwixxu provvista unika, e?enti kompletament mill-VAT, jew b?ala provvisti indipendenti kkunsidrati separatament g?al dak li jirrigwarda l-issu??ettar tag?hom g?all-VAT. Din il-qorti tfittex b'mod partikolari li tkun taf kemm g?andha ting?ata importanza, fi?-?irkustanzi msemija, lill-fatt li, minn na?a, il-kuntratt ta' kiri jipprovdi li l-lokatarju g?andu ji?i pprovdut bis-servizzi kkon?ernati minn sid il-kera, anki jekk, b?ala prin?ipju, hemm il-possibbiltà minn tal-inqas li parti mill-imsemmija servizzi ji?u pprovduti lil minn terz, u li, min-na?a l-o?ra, in-nuqqas ta' ?las mil-lokatarju tal-ispejje? lokatizji jag?tu lil sid il-kera d-dritt li jirrexindi l-kuntratt ta' kiri. Barra minn hekk, il-qorti tar-rinviju tistaqsi fuq kif wie?ed g?andu jippro?edi fl-ipote?i fejn u?ud mill-imsemmija provvisti jkun u?enti mill-VAT bl-istess mod b?all-provvista prin?ipali ta' kiri ta' beni immobbli, filwaqt li o?rajn ikunu su??etti g?all-VAT, b?ala provvisti indipendenti.

14 Preliminarjament, huwa xieraq li jtfakkar li, g?all-finijiet tal-VAT, kull provvista g?andha normalment ti?i kkunsidrata b?ala distinta u indipendenti, kif jirri?ulta mit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 1(2) tad-Direttiva tal-VAT (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi tad-29 ta' Marzu 2007, Aktiebolaget NN, C-111/05, ?abra p. I-2697, punt 22, tad-19 ta' Novembru 2009, Don Bosco Onroerend Goed, C-461/08, ?abra p. I-11079, punt 35, u tat-2 ta' Di?embru 2010, Everything Everywhere, ?abra p. I-12359, punt 21).

15 Madankollu, meta tran?azzjoni tinkludi diversi elementi, titqajjem il-kwistjoni jekk it-tran?azzjoni g?andhiex ti?i kkunsidrata b?ala li tikkostitwixxi provvista unika jew diversi provvisti distinti u indipendenti li g?andhom jitqiesu separatament mil-lat tal-VAT. Fil-fatt, mill-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja jirri?ulta li, f'?erti ?irkustanzi, diversi provvisti formalment distinti, li jistg?u ji?u pprovduti separatament u, kif ukoll, jag?tu lok, separatament, g?al tassazzjoni jew g?al e?enzjoni, g?andhom ji?u kkunsidrati b?ala tran?azzjoni unika meta ma jkunux indipendenti (sentenza tal-21 ta' Frar 2008, Part Service, C-425/06, ?abra p. I-897, punt 51).

16 F'dan ir-rigward, il-Qorti tal-?ustizzja ddikjarat li provvista g?andha ti?i kkunsidrata b?ala unika meta tnejn jew iktar elementi jew atti pprovduti mill-persuna taxxabbli huma tant strettament marbuta li jiffurmaw, o??ettivament, provvista ekonomika unika u indivi?ibbli li t-tqassim tag?ha jkun ta' natura artifi?jali (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi tas-27 ta' Ottubru 2005, Levob Verzekeringen u OV Bank, C-41/04, ?abra, p. I-9433, punt 22, u Everything Everywhere, i??itata iktar 'il fuq, punti 24 u 25).

17 Barra minn hekk, dan huwa wkoll il-ka? meta provvista wa?da jew iktar jikkostitwixxu provvista prin?ipali filwaqt li l-provvista jew il-provvisti l-o?ra jikkostitwixxu provvista an?illari wa?da jew iktar li g?aliohom tapplika l-istess sistema fiskali li hija applikabbli g?all-provvista prin?ipali.

B'mod partikolari, provvista għandha titqies b'ala anqas illari għall-provvista prinċipali jekk għall-klijenti hija ma tikkostitwixxi għan fiha nnifisha i'da mezz sabiex jitgawda a'jar is-servizz prinċipali pprovdut mill-fornitur (ara, f'dan is-sens sentenzi tal-25 ta' Frar 1999, CPP, C-349/96, 'Abra p. I-973, punt 30; Part Service, i'titata iktar 'il fuq, punt 52, kif ukoll tal-10 ta' Marzu 2011, Bog et, C-497/09, C-499/09, C-501/09 u C-502/09, 'Abra p. I-1457, punt 54).

18 Meta ti' i kkunsidrata l-irkustanza doppja li skontha, minn na'a, kull provvista għandha normalment ti' i kkunsidrata b'ala distinta u indipendenti u, min-na'a l-o'ra, it-tranżazzjoni kkostitwita minn provvista unika fuq il-pjan ekonomiku ma għandhiex ti' i divi'a b'mod artifiċjali biex il-funzjonalità tas-sistema tal-VAT ma ti' ix alterata, huwa importanti li ji' u stabbiliti l-elementi li jikkarakterizzaw it-tranżazzjoni kkonfermata sabiex ji' i ddeterminat jekk il-provvisti jikkostitwixxux diversi provvisti prinċipali distinti jew provvista unika (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi i'titati iktar 'il fuq CPP, punt 29; Levob Verzekeringen u OV Bank, punt 20; Aktiebolaget NN, punt 22; Everything Everywhere, punti 21 u 22, kif ukoll Bog et, punt 53).

19 Madankollu, ma te' istix regola assoluta dwar id-determinazzjoni tal-portata ta' provvista mill-lat tal-VAT, u għaldaqstant, sabiex ti' i ddeterminata l-portata ta' provvista, għandhom jittie'du inkunsiderazzjoni l-irkustanzi kollha (ara s-sentenza CPP, i'titata iktar 'il fuq, punt 27).

20 Fil-kuntest tal-kooperazzjoni stabbilita bis-sa'a tal-Artikolu 267 TFUE, huma l-qrati nazzjonali li għandhom jiddeterminaw jekk il-persuna taxxabbli tipprovdix provvista unika f'ka' partikolari u li jagħmlu l-evalwazzjonijiet definittivi kollha ta' fatt f'dan ir-rigward (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi i'titati iktar 'il fuq CPP, punt 32 ; Part Service, punt 54; Bog et, punt 55, u digriet tad-19 ta' Jannar 2012, Purple Parking u Airparks Services, C-117/11, punt 32). Madankollu, hija l-Qorti tal-Justizzja li għandha tipprovdli lill-imsemmija qrati l-elementi kollha rilevanti għall-interpretazzjoni tad-dritt tal-Unjoni li jistgħu jkunu utli għalihom sabiex jagħtu de' i' joni dwar il-kawża li ti' i quddiemhom (sentenza Levob Verzekeringen u OV Bank, i'titata iktar 'il fuq, punt 23).

21 F'dan ir-rigward, għandu ji' i kkonstatat li mill-proċess ippre'entat lill-Qorti tal-Justizzja jirri'ulta li, fil-kawża prinċipali, il-kuntratt ta' kiri konklu' bejn sid il-kera u l-lokatarju jistipula li, minbarra l-kiri tal-fond lokatizju lill-lokatarju, numru ta' servizzi għandhom ukoll ji' u pprovduti lil minn sid il-kera. Min-na'a l-o'ra, il-lokatarju huwa obligat i'tallas lil sid il-kera t-tariffi speċifikament imsemmija fil-kuntratt inkwistjoni. Barra minn hekk, fin-nuqqas ta' 'las ta' dawn it-tariffi mill-lokatarju, sid il-kera għandu d-dritt li jirrexindi l-kuntratt ta' kiri.

22 F'dawn il-kundizzjonijiet, sabiex jista' ji' i kkunsidrat li l-provvisti kollha li sid il-kera jipprovdli lil-lokatarju jikkostitwixxu, mill-lat tal-VAT, provvista unika, għandu ji' i e'aminat jekk, f'dan il-ka', il-provvisti jiffurmawx provvista ekonomika unika indivi'ibbli li t-tqassim tagħha jkun ta' natura artifiċjali jew jekk jikkostitwixxux provvista prinċipali li fir-rigward tagħha l-provvisti l-o'ra jkunu anqas illari.

23 Għall-finijiet ta' din l-evalwazzjoni, il-kontenut ta' kuntratt ta' kiri jista' jikkostitwixxi indikazzjoni importanti għal dak li jirrigwarda l-evalwazzjoni tan-natura unika tal-provvista. Fil-kawża prinċipali, jidher li r-ra'uni ekonomika ta' din il-konklu'joni ma hijiex biss il-kisba tad-dritt li ji' i okkupat il-fond lokatizju kkonfermat, i'da wkoll il-kisba, mill-lokatarju, tal-provvisti ta' servizzi kollha. Għalhekk, dan il-kuntratt ta' kiri jispe'ifika provvista unika, mifthiema bejn sid il-kera u l-lokatarju. Barra minn hekk, għandu ji' i rrilevat li l-kiri ta' beni immobbli kif ukoll il-provvisti ta' servizzi marbuta miegħu, b'al dawk imsemmija fil-punt 8 tas-sentenza pre'enti, jistgħu o'ettivament jikkostitwixxu tali provvista. Fil-fatt, il-kisba tal-provvisti ta' servizzi kkonfermati ma tistax titqies b'ala li tikkostitwixxi għan fiha nnifisha għal-lokatarju medju ta' fond lokatizju b'al dak fil-kawża prinċipali, i'da tikkostitwixxi pjuttost mezz kif wie'ed jibbenefika, bl-a'jar mod, mill-provvista prinċipali, ji' ifieri mill-kiri tas-superfi' i kummerċjali.

24 Bla dubju, skont il-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja, il-provvisti ta' servizzi b?al dawk fil-kaw?a prin?ipali ma jaqg?ux ne?essarjament ta?t il-kun?ett ta' kiri ta' beni immobbli, hekk kif imsemmi fil-paragrafu 1 tal-Artikolu 135(1) tad-Direttiva tal-VAT (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi tat-13 ta' Lulju 1989, Henriksen, 173/88, ?abra p. 2763, punt 14, u tal-4 ta' ?unju 2009, SALIX Grundstücks-Vermietungsgesellschaft, C-102/08, ?abra. p. I-4629, punt 38). Madankollu, dan bl-ebda mod ma jfisser li dawn is-servizzi, li huma marbuta mal-kiri ta' beni immobbli u li l-provvista tag?hom hija prevista fil-kuntest ta' kuntratt ta' kiri, ma jistg?ux jikkostitwixxu provvisti li huma an?illari jew indivi?ibbli mill-imsemmi kiri.

25 Fid-dawl ta' dawn il-kunsiderazzjonijiet, anki jekk, fi?-?irkustanzi fil-kaw?a prin?ipali, l-inklu?joni tal-provvisti ta' servizz fil-kuntratt ta' kiri inkwistjoni timmilita favur l-e?istenza ta' provvista unika, g?andu ji?i osservat li l-fatt wa?du li provvista ti?i inklu?a fil-kuntratt ta' kiri ma huwiex, fih innifsu, bi??ejjed sabiex jikkostitwixxi l-element determinati f'dan is-sens. G?alhekk, fl-ipotezi fejn kuntratt ta' kiri jipprevedi l-inklu?joni ta' provvisti li, min-natura tag?hom, ma jistg?ux ji?u o??ettivament ikkunsidrati b?ala indivi?ibbli jew an?illari meta mqabbla mal-provvista prin?ipali ta' kiri ta' beni immobbli, i?da huma indipendenti minnha, peress li tali provvisti g?andhom biss rabta artifi?jali mal-imsemmija provvista prin?ipali, dawn il-provvisti ma jag?mlux parti minn provvista unika ta' kiri ta' beni immobbli, e?enti mill-VAT. Fil-kaw?a prin?ipali, hekk kif ?ie kkonstatat fil-punt 23 tas-sentenza pre?enti, il-kisba tal-provvisti ta' servizzi inkwistjoni ma tidhirx madankollu li tikkostitwixxi g?an fiha nnifisha g?al-lokatarju.

26 G?al dak li jirrigwarda r-rilevanza tal-fatt li terzi jistg?u, b?ala prin?ipju, jipprovdu ?erti servizzi, g?andu ji?i osservat li l-e?istenza ta' tali possibbiltà lanqas ma hija fiha nnifisha determinanti. Fil-fatt, kif jirri?ulta mill-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja, il-possibbiltà li l-elementi ta' provvista unika jkun, f'?irkustanzi o?ra, ipprovdu separatament hija inerenti g?all-kun?ett ta' tran?azzjoni unika kumplessa, kif jirri?ulta mill-punt 15 tas-sentenza pre?enti (ara, f'dan is-sens, id-digriet Purple Parking et Airparks Services, i??itata iktar 'il fuq, punt 31).

27 Fl-a??ar nett, g?al dak li jirrigwarda l-ipote?i fejn servizzi differenti ji?u pprovdu bi ?las ta' somma wa?da, i?da fejn u?ud minnhom huma e?enti mill-VAT bl-istess mod b?all-provvista prin?ipali, filwaqt li o?rajn huma su??etti g?all-VAT peress li huma provvisti indipendenti, huwa ne?essarju f'ka? b?al dan li l-ispejje? lokatizji relatati mal-provvisti jitqassmu bejn il-provvisti ta' servizzi differenti sabiex ji?i stabbilit liema parti mill-imsemmija spejje? g?andha ti?i su??etta g?all-VAT u liema hija e?enti minn din tal-a??ar.

28 Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet pre?edenti, ir-risposta g?ad-domandi mag?mula g?andha tkun li d-Direttiva tal-VAT g?andha ti?i interpretata fis-sens li kiri ta' beni immobbli u l-provvisti ta' servizzi marbuta ma' dan il-kiri, b?al dawk fil-kaw?a prin?ipali, jistg?u jikkostitwixxu provvista unika g?al dak li jirrigwarda l-VAT. F'dan ir-rigward, id-dritt mog?ti lil sid il-kera fil-kuntratt ta' kiri li jirrexindi l-kuntratt fil-ka? li l-lokatarju jonqos milli j?allas l-ispejje? lokatizji jikkostitwixxi indikazzjoni li timmilita favur l-e?istenza ta' provvista unika, minkejja li dan ma jikkostitwixxi, ne?essarjament, l-element determinanti g?all-finijiet tal-evalwazzjoni tal-e?istenza ta' tali provvista. Min-na?a l-o?ra, i?-?irkustanza li servizzi, b?al dawk fil-kaw?a prin?ipali, jistg?u, b?ala prin?ipju, ji?u pprovdu minn terzi, ma tag?tix lok li ji?i konkluzjoni li dawn ma jistg?ux jikkostitwixxu, fi?-?irkustanzi tal-kaw?a prin?ipali, provvista unika. Hija l-qorti tar-rinviju li g?andha tistabbilixxi jekk, fid-dawl tal-elementi ta' interpretazzjoni mog?tija mill-Qorti tal-?ustizzja fis-sentenza pre?enti u fid-dawl ta?-?irkustanzi partikolari tal-imsemmi kaw?a, it-tran?azzjonijiet ikkon?ernati huma marbuta bejniethom b'tali mod u manjiera li g?andhom jitqiesu b?ala li jikkostitwixxu provvista unika ta' kiri ta' beni immobbli.

Fuq l-ispejje?

29 Peress li l-pro?edura g?andha, fir-rigward tal-partijiet fil-kaw?a prin?ipali, in-natura ta'

kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tidde?iedi fuq l-ispejje?. L-ispejje? sostnuta g?as-sottomissjoni tal-osservazzjonijiet lill-Qorti, barra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jistg?ux jit?allsu lura.

G?al dawn il-motivi, Il-Qorti tal-?ustizzja (Is-Sitt Awla) taqta' u tidde?iedi:

Id-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28 ta' Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud g?andha ti?i interpretata fis-sens li kiri ta' beni immobbli u l-provvisti ta' servizzi marbuta ma' dan il-kiri, b?al dawk fil-kaw?a prin?ipali, jistg?u jikkostitwixxu provvista unika g?al dak li jirrigwarda l-VAT. F'dan ir-rigward, id-dritt mog?ti lil sid il-kera fil-kuntratt ta' kiri li jirrexindi l-kuntratt fil-ka? li l-lokatarju jonqos milli j?allas l-ispejje? lokatizji jikkostitwixxi indikazzjoni li timmilita favur l-e?istenza ta' provvista unika, minkejja li dan ma jikkostitwixxix, ne?essarjament, l-element determinanti g?all-finijiet tal-evalwazzjoni tal-e?istenza ta' tali provvista. Min-na?a l-o?ra, i?-?irkustanza li servizzi, b?al dawk fil-kaw?a prin?ipali, jistg?u, b?ala prin?ipju, ji?u pprovduti minn terzi, ma tag?tix lok li ji?i konkluzjoni li dawn ma jistg?ux jikkostitwixxu, fi?-?irkustanzi tal-kaw?a prin?ipali, provvista unika. Hija l-qorti tar-rinviju li g?andha tistabbilixxi jekk, fid-dawl tal-elementi ta' interpretazzjoni mog?tija mill-Qorti tal-?ustizzja fis-sentenza pre?enti u fid-dawl ta?-?irkustanzi partikolari tal-imsemmi kaw?a, it-tran?azzjonijiet ikkon?ernati huma marbuta bejniethom b'tali mod u manjiera li g?andhom jitqiesu b?ala li jikkostitwixxu provvista unika ta' kiri ta' beni immobbli.

Firem

* Lingwa tal-kaw?a: l-Ingli?.